

発行

株式会社 日建設計

〒102-8117
東京都千代田区飯田橋 2-18-3
[広報室]
Tel 03-5226-3030
Fax 03-5226-3044
<http://www.nikken.co.jp>

Published by

NIKKEN SEKKEI LTD

2-18-3 Iidabashi, Chiyoda-ku, Tokyo
102-8117 Japan
Corporate Communications Section
Tel +81-3-5226-3030
Fax +81-3-5226-3044
<http://www.nikken.co.jp>

[表紙]

城西大学東京紀尾井町キャンパス3号棟
写真: 野田東徳 [雁光舎]

[裏表紙]

東京理科大学 葛飾キャンパス
写真: Kouji Okamoto [Techni Staff]

[Cover]

Tokyo Kioicho Campus of Josai University
Educational Corporation Building 3
Photography: Harunori Noda [Gankosha]

[Back Cover]

Tokyo University of Science,
Katsushika Campus
Photography: Kouji Okamoto [Techni Staff]



[目次]

Contents

NIKKEN JOURNAL 15

特集 | 学校施設

Feature | Schools and Universities

03 巻頭ニュース：「馬蹄寨希望小学」開校

News: Matizhai Hope Primary School

04 東京理科大学 葛飾キャンパス

Tokyo University of Science, Katsushika Campus

12 灘中学校・高等学校 新校舎・改修

Nada Junior and Senior High School New Building and Renewal

18 城西大学東京紀尾井町キャンパス 3号棟

Tokyo Kioicho Campus of Josai University Educational Corporation Building 3

20 大阪歯科大学創立100周年記念館

Osaka Dental University 100th Anniversary Memorial Hall

22 明治大学グローバルフロント

Meiji University Global Front

26 六甲学院 六甲中学校・高等学校 本館

Rokko Gakuin Junior / Senior High School

30 馬蹄寨希望小学

Matizhai Hope Primary School

FORUM

32 NSRI フォーラム ダイジェスト

NSRI Forum Digest

建築×メディア×不動産 横断で見えてきた方法論 | 馬場正尊

Architecture, Media, and Real Estate: A Methodology for Their Intersection | Masataka Baba

TOPICS

34 受賞から

Awards

本号では、今春開校、竣工を迎えた学校施設を特集いたします。

校風、立地、計画内容など、各々固有の条件を持った学校施設を紹介するにあたり、

「Life Cycle Design」「Communication」「Interface」の視点を設けました。

本特集が、学校施設のさらなる発展と共に、建築全般を考える上での参考になれば幸いです。

This issue features a number of schools and universities that were opened or completed this spring. In introducing these school facilities, each displaying a distinctive school culture, location, and project content, we offer the perspectives of “Life Cycle Design,” “Communication” and “Interface.” We hope this special issue will be of valuable reference for the further development of school architecture and architectural design as a whole.

「馬蹄寨希望小学」開校 Matizhai Hope Primary School

関連記事：P.30-31

For related article, see pp.30-31

2008年より日建設計[上海]が中国でプロフェッショナル・ボランティアとして取り組んできた、雲南省における希望工程、「^{マティジサイ}馬蹄寨希望小学」が本年4月に竣工しました。

「希望工程」とは、急速に発展する大都市の民間資本を活用し、内陸地域のインフラや施設整備に取り組む国家事業の総称です。日建設計[上海]の有志は、雲南省の貧困地域で小学校再建に出資するクライアント(上海海泰不動産)の呼びかけを機に、設計に参加しました。

厳しい山岳地形の村落では、学校が希少な公共の場であること、大多数の子供が寄宿生活を送っていることから、「家として、村落の中心として」の学校を再定義することを出発点に、学校の在り方を議論してきました。校舎再建という物的な支援にとどまらず、教育制度に一步踏み込んだ設計提案とすることで、教育制度を担う現地政府や教師たちを巻き込んだ議論の場を創出することを、ボランティア活動の重心に置きました。

活動を通じて、貧困を憂いることなく活き活きと暮らす子供たちに触れ、彼らの成長こそが過疎化の進む村落の「活力」となり、村落との関わりが「学び」の原点となることに、大きな可能性を感じています。現地の自然や民族文化といった潜在力を再発見し、それを「学び」に取り入れることで、子供たちと村落社会が双方向につながるような、学校のこれからの姿を目指しています。そして、現地関係者自身の手による、他の学校開校へと展開していくことを目標としています。

In April 2013, construction of the Matizhai Hope Primary School, a professional volunteer project in which Nikken Sekkei (Shanghai) has been involved since 2008, was completed in Yunnan province. China's “Project Hope” is a state project utilizing private funds accruing from the rapid development of urban areas to improve infrastructure and provide equipment in remote parts of the country. At the invitation of the HiTime Corporation of Shanghai, which handles the financing of these school-rebuilding projects, Nikken Sekkei (Shanghai) volunteered to provide the architectural design.

The project began with redefining “school” for a rugged mountain locale — where a school is one of only few public facilities and the majority of the students are boarders — as “home and village center.” Such volunteer activities, we found, do not stop at simply material support but involve the education system itself; submission of a design proposal elicits discussion among local government officials, teachers, and others concerned. Meeting the children of Matizhai, whose lively spontaneity is undaunted by the poverty and rugged terrain, and realizing how their growth represents the source of dynamism for such villages suffering from depopulation, we felt that the connection between school and village held tremendous potential as the starting place of “learning.” By rediscovering and taking into account the latent strengths of the local environment and folk culture and incorporating them into school learning, we sought to create a school of close interaction between the children and the village society. Ultimately, our goal was to create a design that would be taken over by the local people themselves and that could be further developed for other schools.



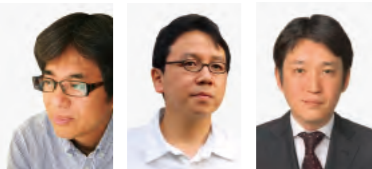


公園と一体となった 環境共生キャンパスの創造

Environment-Friendly Campus
Unified with Public Parks

東京理科大学 葛飾キャンパス | 東京都葛飾区 | 2013

Tokyo University of Science, Katsushika Campus
Katsushika-ku, Tokyo, 2013



岩崎克也 / 竹内 稔 / 石崎健一 | 日建設計 設計部門

Katsuya Iwasaki / Minoru Takeuchi / Kenichi Ishizaki
Architectural Design Department, Nikken Sekkei

葛飾キャンパスの敷地は、三菱製紙の工場跡地です。この場所に大学を建てる用途許可を得るために、建物の高さ、壁面の後退距離、有効空地などについて、東京都、葛飾区と協議を重ね、公園と大学が一体となった「学園パーク型キャンパス計画」が実現しました。

都市公園という大きな「地」と建築の「図」の関係を築くにあたって、隣接する2つの公園を横軸の「ガーデンパス」でつなぐとともに、水元回廊から図書館棟に向けて縦軸の「キャンパスモール」を配することで、地域の顔となる景観の創出と回遊性の向上を目指しました。この縦横の骨格をベースに、視線の抜け方などを踏まえて建物のボリュームを配し、キャンパス全体の姿とそれら群造形が連続するパブリック空間との関係に細心の注意を払いました。

The site of the Tokyo University of Science Katsushika Campus is the former site of the Mitsubishi Paper Mills. In order to obtain permission to use this site for a university campus, Nikken Sekkei held repeated consultations with the Tokyo Metropolitan and Katsushika ward officials regarding the height of the buildings, minimum building set backs, and effective use of vacant land, and realized a plan for an academic park-like campus designed together with the adjacent public park.

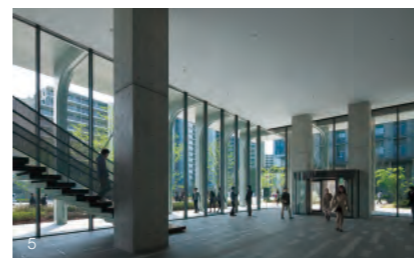
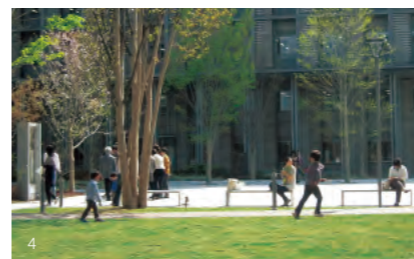
Establishing a close relationship between “figure” (buildings of the university) and “ground” (open public park space), the design combines a vertical axis that links two adjacent parks with “garden paths” and a central campus mall horizontal axis, creating both a pleasant promenade and unique, characteristic scenery for the local area. With the volumes of the buildings arranged along these axes, the configuration of the campus as a whole is closely knit with the public spaces with which it is associated.



1: 全体配置図。| 2: 北側公園に向かうガーデンパス。| 3: 講義棟入口に向かうガーデンパス。| 4: 約250mのキャンパスモール。正面に見えるのが図書館棟。| 5: 南側の公園よりキャンパスを見る。右手の赤褐色の球体は、三菱製紙工場時代にこの地で使用されていた「地球釜」と呼ばれる蒸し釜。

1: Site plan. | 2: Garden path leading toward the park on the north side. | 3: Garden path leading to the entrance to the lecture hall. | 4: The approx. 250-meter-long campus mall. | 5: View of the campus.





1: 中庭に面する共通デザインの階段室。| 2: 外部に張り出した研究棟ラウンジ外観。| 3: 2階食堂へのアプローチ階段。| 4: 中庭。| 5: 講義棟エントランスホール。| 6: 講義棟コリドールより図書館棟を見る。

1: The stairwells of the buildings. | 2: Exterior of the research building showing projecting lounge areas.
3: Approach stair to second-floor dining hall.
4: Courtyard. | 5: Entrance vestibule of the lecture hall.
6: Campus corridor leading from the lecture hall.



アクティビティの視覚化によるコミュニケーションの誘発

7棟ある建物群は、研究、講義、管理、図書館・ホール、実験、体育館とそれぞれ特徴ある機能をもっています。階段室、エレベータなど移動のための空間は、「servant space (変わらないもの)」と位置づけ、このデザイン思想を各棟共通としました。そのほかの諸室空間や窓まわりは「served space (変わるもの)」として、建物用途に合わせて、最適化した空間構成と形を与えました。

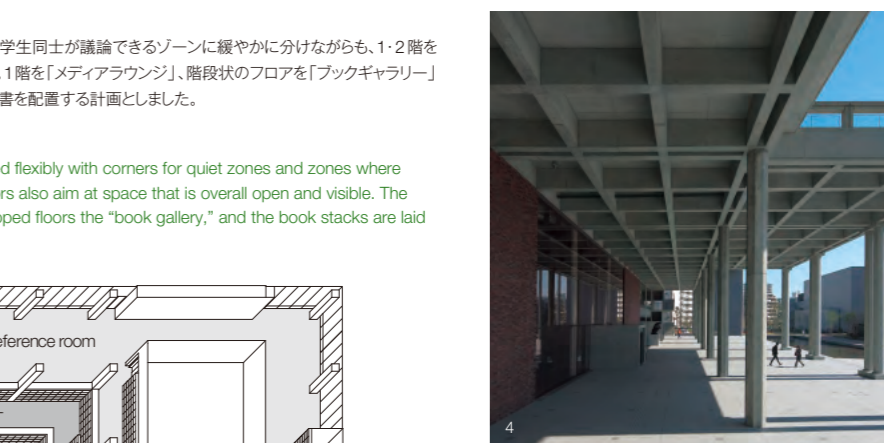
自然光の入る階段室やオープンエンドの廊下、各所に設けたラウンジ、長さ250mのキャンパスモールに面したコリドールの列柱空間などは、学生や教員のアクティビティが互いに見えるようにすることで、キャンパス全体の活気を創るとともにコミュニケーションを誘発することを意図したものです。

Inducing Communication through Visualization of Activity

The campus's seven buildings provide a diverse range of distinct functions—research, lectures / classrooms, administration, library and auditorium hall, laboratory, and gymnasium. All buildings share the same design philosophy of treating stair, elevator and other circulation spaces as “servant space” (unchanging). Other functional and break-out spaces are treated as “served spaces” (changing) and take on spatial composition and form optimized to their individual usage. Through naturally lit stairwells and open-ended corridors, lounges in various locations and approx. 250-meter-long colonnaded corridor facing the campus mall, the energy of the entire campus can be seen and the various students and staff are encouraged to interact and communicate.



2



3

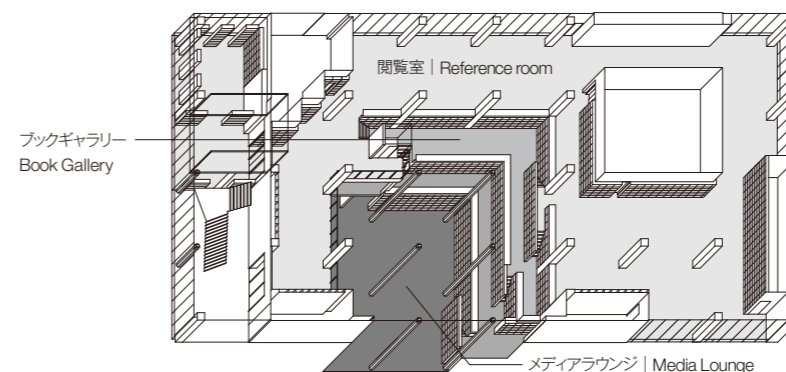
4

図書館の計画

階高5mの1階に2つの中間階をL字型に設け、静かなゾーンと学生同士が議論できるゾーンに緩やかに分けながらも、1・2階を機能的にも一体的な見通しの良い空間とすることを意図しました。1階を「メディアラウンジ」、階段状のフロアを「ブックギャラリー」と名付け、上階に上がるにつれて、より専門性の高い理工系の図書を配置する計画としました。

Plan for the Library

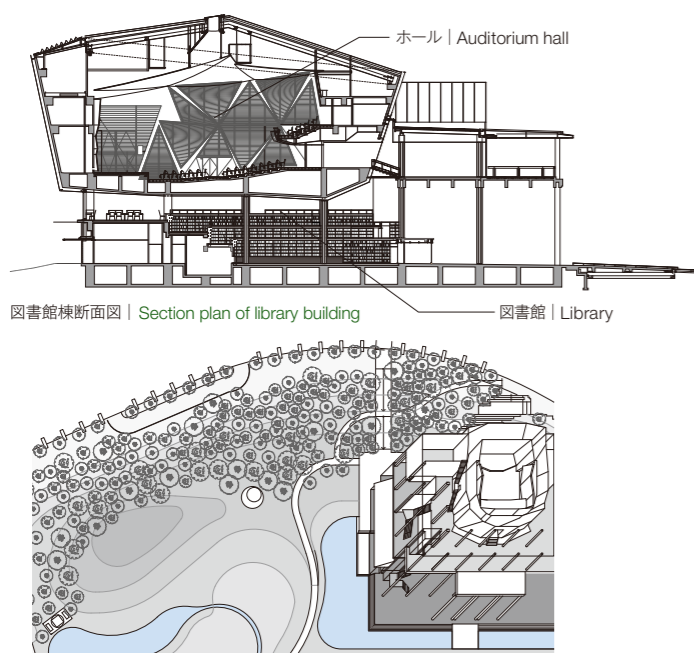
The 5-meter high space has intermediate floors, each divided flexibly with corners for quiet zones and zones where students can gather for discussion, the first and second floors also aim at space that is overall open and visible. The first floor area is called the "media lounge" and the stair-stepped floors the "book gallery," and the book stacks are laid out with increasingly specialized works on the higher levels.



図書館アクソメ | Axonometric drawing of library

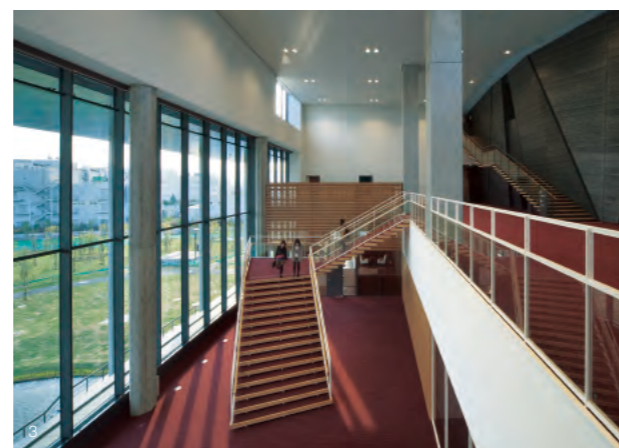
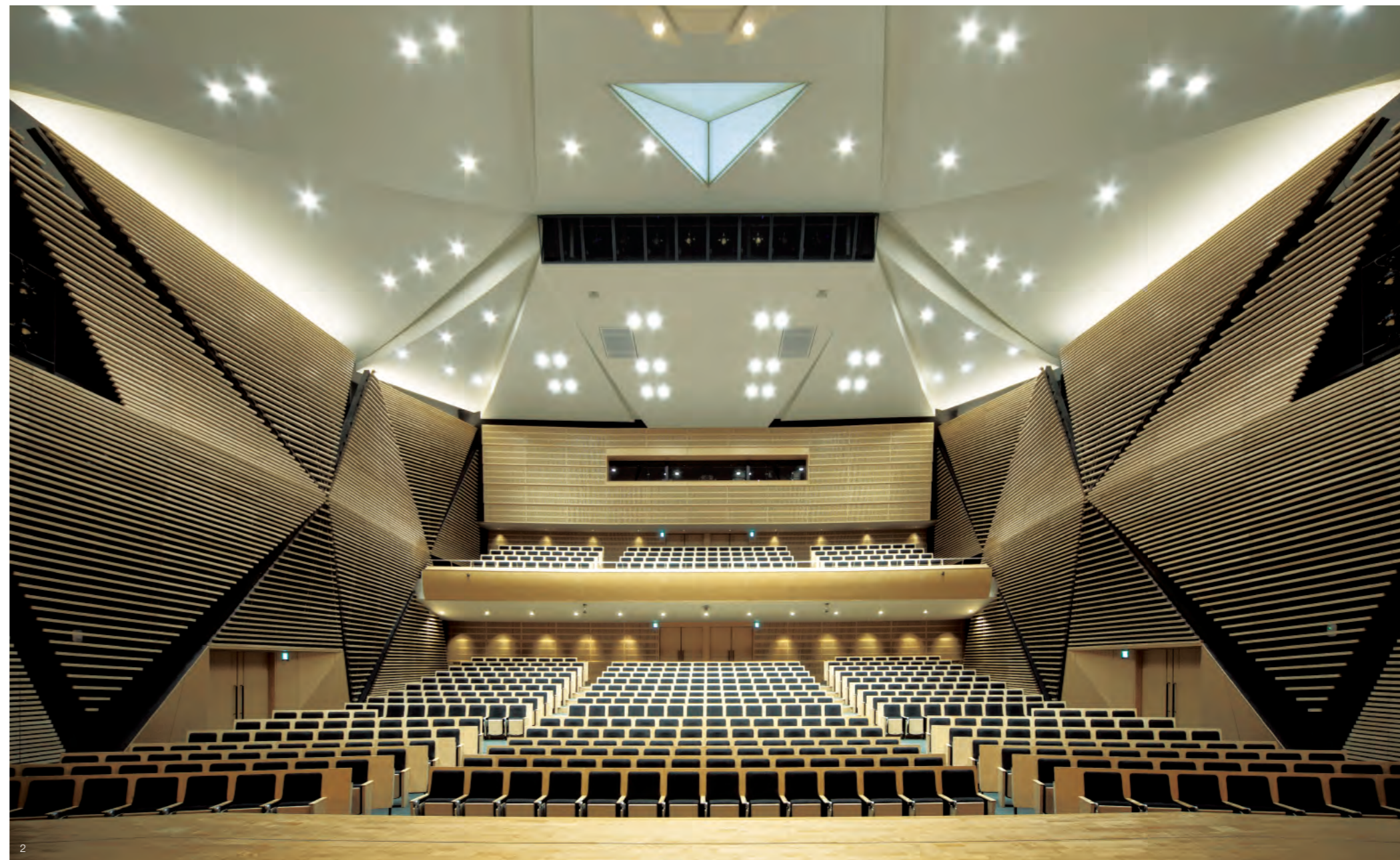
1: 2層吹き抜けの図書館内部。 | 2: 東からの図書館棟全景。
3: 図書館「ブックギャラリー」。 | 4: 図書館棟ピロティ。

1: Interior of the library showing the two-floor deep atrium. | 2: Library building full view. | 3: Library building Book Gallery. | 4: Library building pilotis.



図書館棟断面図 | Section plan of library building

図書館棟アクソメ | Axonometric drawing of library building



1: ホワイエのガラス床とトップライト。| 2: ホール。収容人数は600人。| 3: ホールへ至るアプローチ階段。

1: Glass floor in the foyer and top light. | 2: Auditorium hall with 600-seat capacity. | 3: Approach stairway to auditorium hall.

地域と大学の交流の場所となる、地域連携型・大学図書館棟

図書館棟は、区民にも開放された施設です。1階に図書館と葛飾区の科学教育センター、カフェ、2階に図書閲覧室、3、4階に600人のホールを内包し、それらのボリュームを立体的に重ねた構成としています。また、キャンパス全体は、災害時には区民の避難場所としても提供される、地域に開かれた場として計画しました。

1、2階の図書館には、2層吹き抜け空間をつなぐスキップフロアに書架を並べた「ブックギャラリー」を設け、この高さ6mの本の壁により、知の集積を表現することを意図しました。一方、3階のホールは、図書館とは対照的に、多面体のアルキャスト屋根と壁面、天井のデザインを連動させた表現としています。その上で、3階に設けたガラス床とトップライトを介して、ホールと図書館にいる人同士のつながりを積極的に作り出しました。

Community-Linked University Library

The library building is a facility open to Katsushika ward citizens. With the library, the Katsushika Ward Science and Technology Center and a café on the first floor, reference and reading rooms on the second floor and a 600-seat auditorium hall on the third and fourth floors, it is a composition of vertically stacked volumes. Indeed, the campus as a whole was also designed to be open to the community and available as an evacuation center for local citizens in case of a disaster in the city.

The “book gallery” of the library on the first and second floors has a split-level arrangement, with 6-meter-high walls of books expressing the accumulation of knowledge beneath a vast atrium space. The auditorium hall on the third floor, by contrast, has a polyhedron aluminum-cast roof with walls featuring expressions of the ceiling design. The glass floor and top light built into the third floor promote an active sense of connection between people in the hall and the library.



渾然一体の場づくり

Creating the Vessel of "Perfect Harmony"

灘中学校・高等学校 新校舎・改修 | 神戸市東灘区 | 2013
Nada Junior and Senior High School New Building and Renewal
 Higashinada-ku, Kobe, 2013



大谷弘明 | 日建設計 設計部門代表
 小畑喜綱 | 日建設計 監理部門
 千本多加子 | 日建設計 設計部門

Hiroaki Otani
 Principal, Architectural Design Department, Nikken Sekkei
Yoshitsugu Obata
 Construction Administration Department, Nikken Sekkei
Takako Chimoto
 Architectural Design Department, Nikken Sekkei

全国屈指の進学校として名高い灘校の改築計画です。1939年(昭和14年)に建設された現1号館は、阪神・淡路大震災で大きな被害を受けながらも建物の倒壊は免れ、築後70数年を経ています。長い議論の結果、先生と生徒たちに愛され続けてきた1号館を改修して今後とも使い続けることが承認されました。

今回の計画は、1号館の耐震補強、機能更新、図書館・柔剣道場の新築、2つの中庭整備と、多岐に渡りました。灘校の「渾然一体」の伝統を継承して、先生と生徒の距離をいかに近づけるかを考え、10数年後の創立100周年へつなげてゆくライフサイクルデザインを行いました。

This is the renewal project for Nada Junior and Senior High School, known as one of Japan's foremost schools for preparing for the top universities in the country. Built in 1939, the more than 70-year-old No. 1 building suffered significant damage but avoided collapse during the Kobe earthquake of 1995. After a long debate over its future, it was finally decided to renovate and continue using the building which had been much loved by the teachers and students of the school over many years.

The current project involved a number of diverse tasks: seismic reinforcement of the No. 1 Building and renewal of its functions, construction of a new library and judo-kendo practice hall, and design and landscaping of two courtyard gardens. To carry on the proud Nada School aspiration to "perfect harmony," considering ways to even further shorten the distance between teacher and student, we adopted the "life cycle design" approach connected to celebration of the school's 100th anniversary in about 15 years' time.



本計画前の校舎配置 | Layout of school before rebuilding

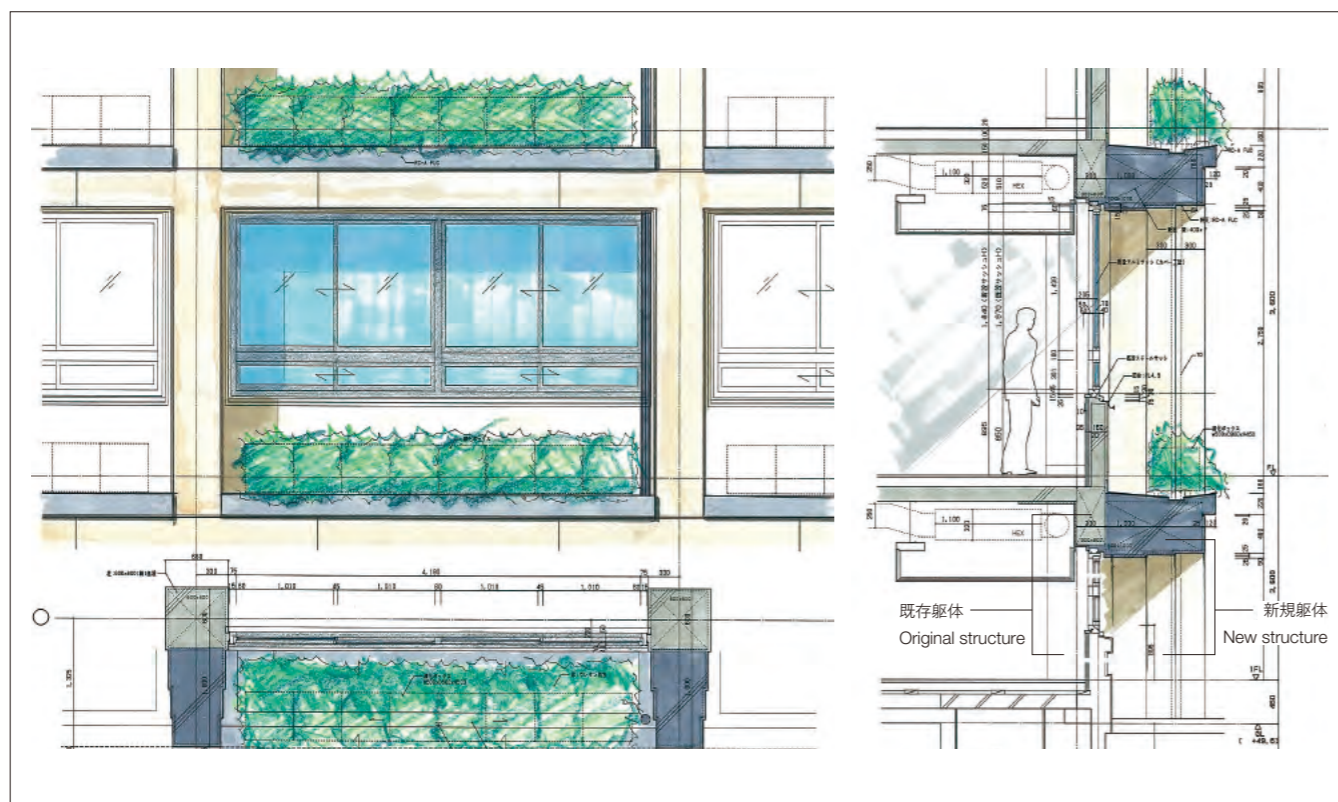


本計画後の校舎配置 | Layout of school after rebuilding

1: 新設した屋上庭園。右手は耐震補強した1号館。

1: Newly added rooftop garden. Visible on the righthand side is the No. 1 Building after its seismic reinforcement.





耐震補強を行った1号館の外壁詳細。 | Details of exterior wall of No.1 building following seismic reinforcement.



耐震補強計画

既存の柱梁の外側に、格子状の構造躯体を付け加えるアウトフレームによる耐震補強を行いました。竣工当時のモダンな外観を継承しつつ、格子状のフレームが彫りの深い陰影のある表情をつくり出すと同時に、庇の効果により、夏季空調負荷軽減に貢献します。水平フレームの上には自動灌水設備を備えた緑化ボックスを並べ、人の視線により近い位置に緑を配することによって、内外に潤いある環境をつくり出します。

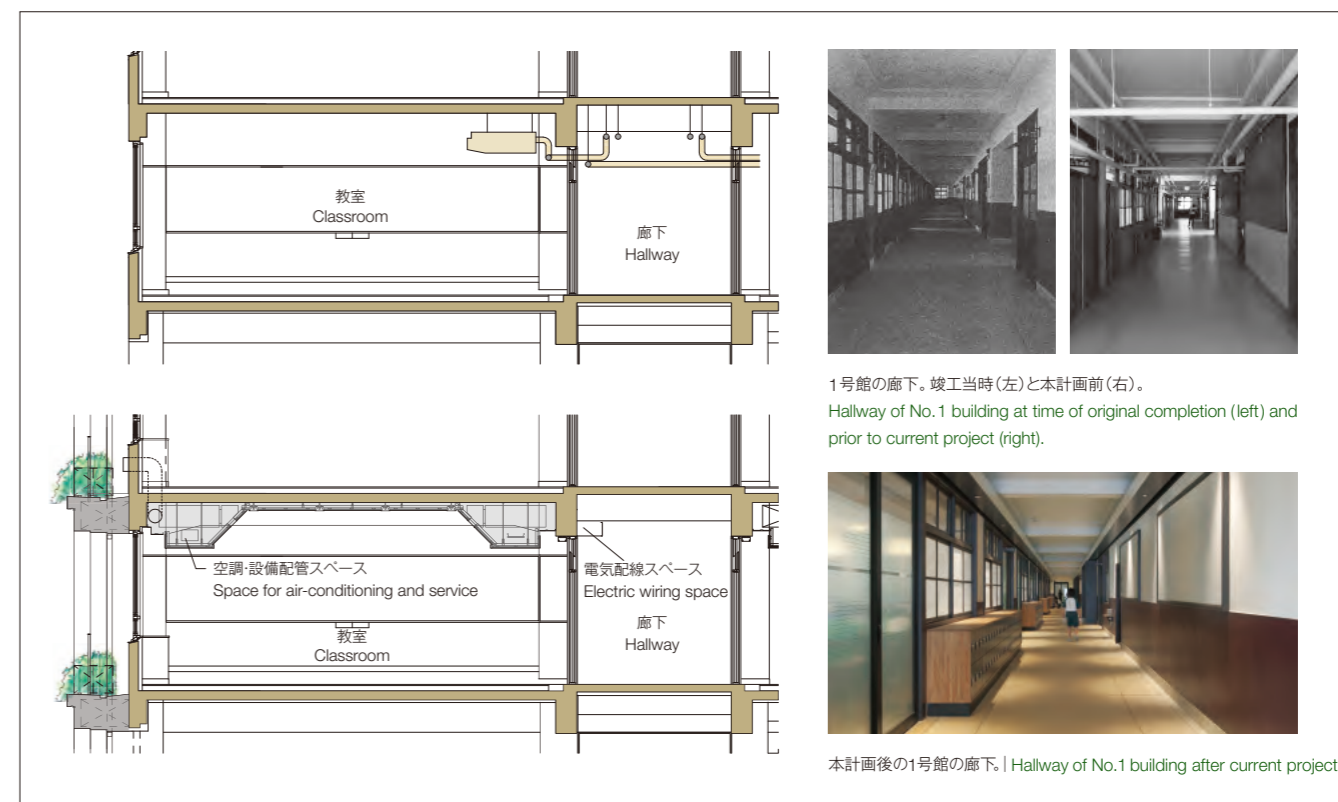
Seismic Strengthening

The building was reinforced against earthquakes by attaching an outer frame to the existing post and beam structure. In keeping with the modern style of the time, the lattice grid structure creates a deeply sculpted expression of light and shadow. The shading provided by depth of the facade also contributes to a reduction in air conditioning load in the summer season.

Planter boxes equipped with an automatic sprinkling system have been placed along the horizontals of the frame allowing greenery to be located closer to the line of vision from within, thereby improving the quality of the environment.

1: 1号館のファサード。格子状フレームの幅は、外側に向かって3段階に両側を25mmずつ細くしている。| 2: 改修後の1号館の教室。| 3: 1号館の廊下。旧教室の壁を撤去し、オープンスペースとした。| 4: 職員室前に設けた対話コーナー。| 5: 新築した西館1階の柔道場。灘中学校の創立に携わった嘉納治五郎先生直筆の「精力善用」「自他共栄」の額が掲げられている。

1: Facade of No.1 building. The width of the grid frame narrows on both sides in three 25-mm steps from inside toward the outside. | 2: Classroom in the No.1 building after restoration. | 3: Hallway in the No.1 building. | 4: Communication space in front of the Teachers' Room. | 5: Judo hall on the first floor of the newly constructed West building. Famous judoist Jigoro Kano was among the founders of Nada Middle School.



1号館普通教室の改修計画図。本計画前(上)、本計画後(下)。 | Plan of remodeling in regular classroom of the No.1 building: before project (above); after project completed (below).



内装の改修

1号館の内装は、現在に至るまで変更されていません。改修にあたっては、当時のままの材料と質感を残し、たとえば、油引きの木床、人研ぎの腰壁や床、窓枠扉枠、黒板など、丁寧に修理して使い続けています。本計画前、教室移転や設備増設に伴う改修により、廊下や階段には設備配管や配線が露出している状態でしたが、設備配管ルートを一掃し、廊下をルートとしないことで竣工当初の姿に戻しました。

Interior Repairs

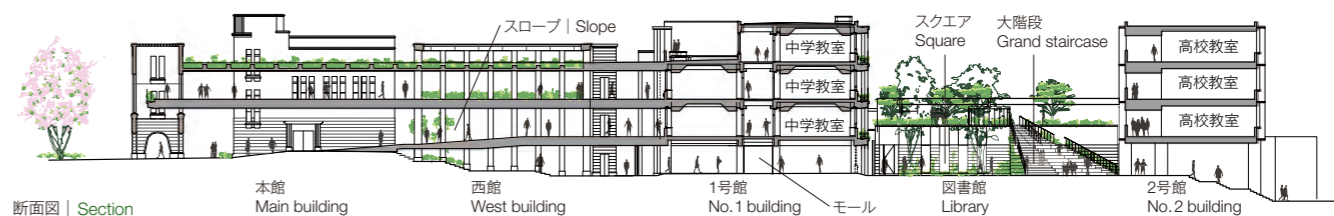
The interior of the No.1 building has been retained unchanged, preserving the materials and texture of the original; oil-polished wooden floors, polished terrazzo wainscot walls and floors, the window and door frames, the blackboards; all have been carefully repaired for continued use. Exposed service ducts and wiring that had been installed in the hallways and stairwells as part of remodeling accompanying the moving of classrooms and addition of facilities have been thoroughly reorganized and removed from view, returning the hallways to their original clean lines.





1: 芝生化した中庭。| 2: 正門アプローチから2階レベルへ誘導する西館のスロープの見返し。
3: 旧教室部を開放させて設けた、新旧中庭をつなぐモール。| 4: 新中庭の1階レベルに設けた図書館。
| 5: 地上と2階レベルからアクセスできる屋上庭園。

1: Lawn now covers the courtyard. | 2: West building slope leading from the main gate approach up to the second level. | 3: Connecting mall between the new and old courtyards made by opening up part of the old classroom building. | 4: Library built into the first-floor level of the new courtyard. | 5: Rooftop garden accessible from both the ground level and second floors.



断面図 | Section
本館 Main building 西館 West building 1号館 No. 1 building モール Library 図書館 Library 2号館 No. 2 building

つながりのデザイン

灘校の強さは、実のところ、先生と生徒のつながりの密接さにあります。中高6年間の「持ち上がり」担任制は、特に興味深い教育方針です。それを踏まえて、建築設計の立場から次のような計画を盛り込みました。

- 中学教室と高校教室の中ほどの直近に職員室を配置したこと
 - 職員室前の廊下の幅を広げて対話のできるコーナーとしたこと
 - 複数の回遊動線をつくり、スロープや貫通路でつなげたこと
 - 図書館を1階に、新旧躯体にまたがるように平面展開して設けたこと
 - コミュニケーションの場をいろいろとたくさん用意したこと
 - 2つの中庭を整備し、過去、現在、未来をつなぐ場としたこと
- これらの計画は、全部が新築だったとしたら、実現しなかったことでしょう。手間暇のかかるライフサイクルデザインだからこそ出来たことです。

Designing for Close Ties

One of the strengths of Nada School is the close connection between the teachers and students. The secret to the success of this educational policy is the practice of keeping the same homeroom teacher for each class throughout their six years at Nada. To support that stance, the plan incorporated the following features:

- Location of the Teachers' Room between the junior high classrooms and the senior high classrooms
- Widening of the hallway in front of the Teachers' Room to facilitate dialogue there
- Creation of multiple paths of movement that are connected by slopes and passageways
- Design of the new library in a single-floor layout stretching between the old and new structures
- Provision of a great variety of communication spaces
- Improvement of the two inner courtyards, making them spaces for connecting past, present, and future

If the entire plan had involved all new construction, this plan would not have been possible. These points and more were achieved thanks to the time and labor involved in the life cycle design approach.



都心校舎に散りばめた居心地の良さ

Pockets of Space Everywhere

城西大学東京紀尾井町キャンパス3号棟 | 東京都千代田区 | 2013

Tokyo Kioicho Campus of Josai University

Educational Corporation Building 3

Chiyoda-ku, Tokyo, 2013



渡辺由紀 / 中本太郎 / 長尾美菜未 | 日建設計 設計部門

Yuki Watanabe / Taro Nakamoto / Minami Nagao

Architectural Design Department, Nikken Sekkei

埼玉県・千葉県に広大なキャンパスを持つ学校法人城西大学が、千代田区紀尾井町周辺に展開する都心型キャンパスの新校舎です。大学が、若者に加え、現役ビジネス界やシニア世代にまで幅広く開かれた、知的交流の場として発展し続けるためには、シンプルに「そこを訪れてそこで学びたくなる居心地の良い場であること」が最も大切と考えました。

都心の稀少なスペースの中で、施設の面積効率率は最大限としつつも、コートヤード、テラス、ピロティ、屋上など、光と緑の豊かな屋外空間を取り込んだ計画にすることで、どこにいても外の風景を感じ、明るく広々とした印象の建物にしています。廊下・階段にも溜まりとなるスペースを持たせるなど、建物のあらゆるところに小さな居場所を散りばめています。

This new urban-style campus opened by Josai University Educational Corporation, a private university with campuses in Saitama and Chiba prefectures, is situated in the Kioi-cho area in the heart of Tokyo. To keep the university developing as a locus of intellectual exchange broadly open not only to young people but businesspeople and the senior generation, our design solution emphasized the simple idea of “a place you instantly recognize as a place where it feels good to study.” While utilizing the scarce available space in central Tokyo to utmost effect, the plan incorporates courtyards, terraces, piloti space, rooftops — rich outdoor spaces filled with light and greenery, for a building that leaves an impression of brightness and spaciousness. And here and there throughout the building are pockets of space conducive to pausing and lingering.



1: 北側全景。街路に明るさをもたらすガラスチューブルーバーの外装。| 2: コートヤードの大階段。通学、くつろぎ、そしてイベントの場ともなる。| 3: ガラスチューブルーバーで囲われたテラス。桂の木は、この校舎のシンボルツリー。| 4: コミュニケーションスペース。| 5: コートヤード周りを回遊するX階段。

1: Full view of north side. | 2: The broad stairway to the courtyard. | 3: Terrace. | 4: Communication space. | 5: X-shaped stairway encircles the courtyard.



さらなる100年に向けての新しい顔づくり

Creating a New Face for the Next 100 Years

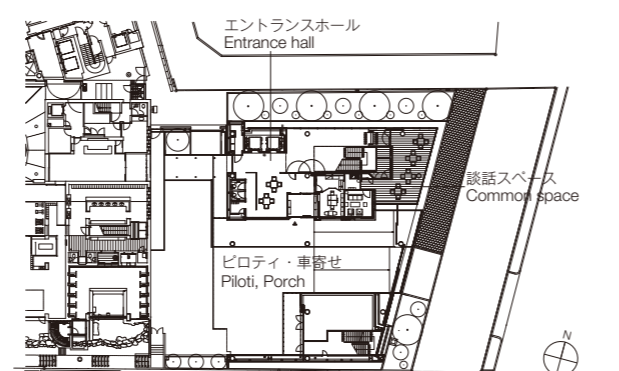
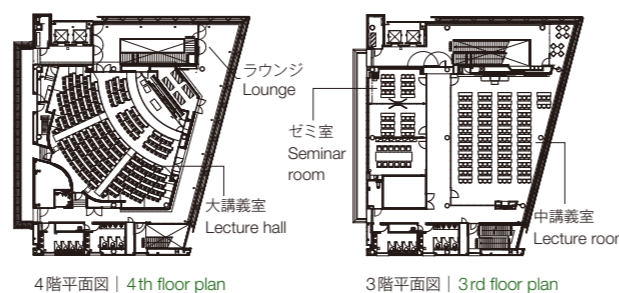
大阪歯科大学創立100周年記念館 | 大阪市中央区 | 2013
Osaka Dental University 100th Anniversary Memorial Hall
Chuo-ku, Osaka, 2013



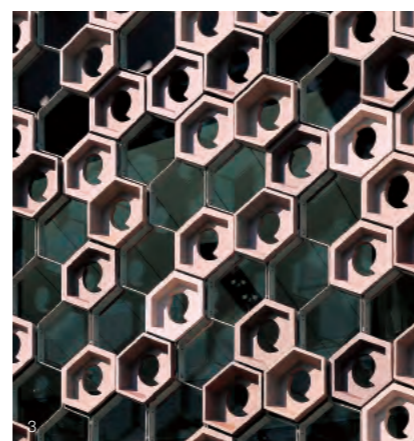
田中公康 / 中川雄輔 / 滝澤創也 | 日建設計 設計部門
Kimiyasu Tanaka / Yusuke Nakagawa / Soya Takizawa
Architectural Design Department, Nikken Sekkei

この記念館は、創立100周年を機に、実習と学習の場を大阪・天満橋に統合する「学びの場の再編」を目指し、土佐堀通と大阪城をつなぐ上町筋に面して、新たな顔づくりを求められました。大学のロゴを象ったタイルで建物を包むことで、建物自体が大学の象徴となる「さらなる100年へ向けてのゲート」にふさわしいデザインを実現しました。六角形の鑄込みタイルを集積した「ハニカムタイルスクリーン」は、日射遮蔽・視線制御の機能を有し、周辺環境と内部空間の緩衝装置の役割も持っています。また、将来の機能拡充による増築計画の際に、総合設計制度が効果的に採用できるよう、道路境界に対して建物を4mずつセットバックしてあらかじめ公開空地を確保しています。

This memorial hall is part of a project undertaken on the occasion of the 100th anniversary of the university for “reorganizing learning space,” integrating areas for training and study in the Tenmabashi district and presenting a new face on the broad Uemachi street stretching between Tosabori Avenue and Osaka Castle. To realize a design suitable as a “gateway” to the university’s next century, we proposed a facade wrapped with tiles carved with the university logo mark in order to make the building itself a symbol of the university. The “honeycomb tile screen” set with hexagonal cast tiles functions as a sunshield as well as buffer between the surrounding environment and the interior space. The building facades have been set back 4m from the road to be able to take advantage of development bonuses for providing public space when building expansions are carried out in the future.

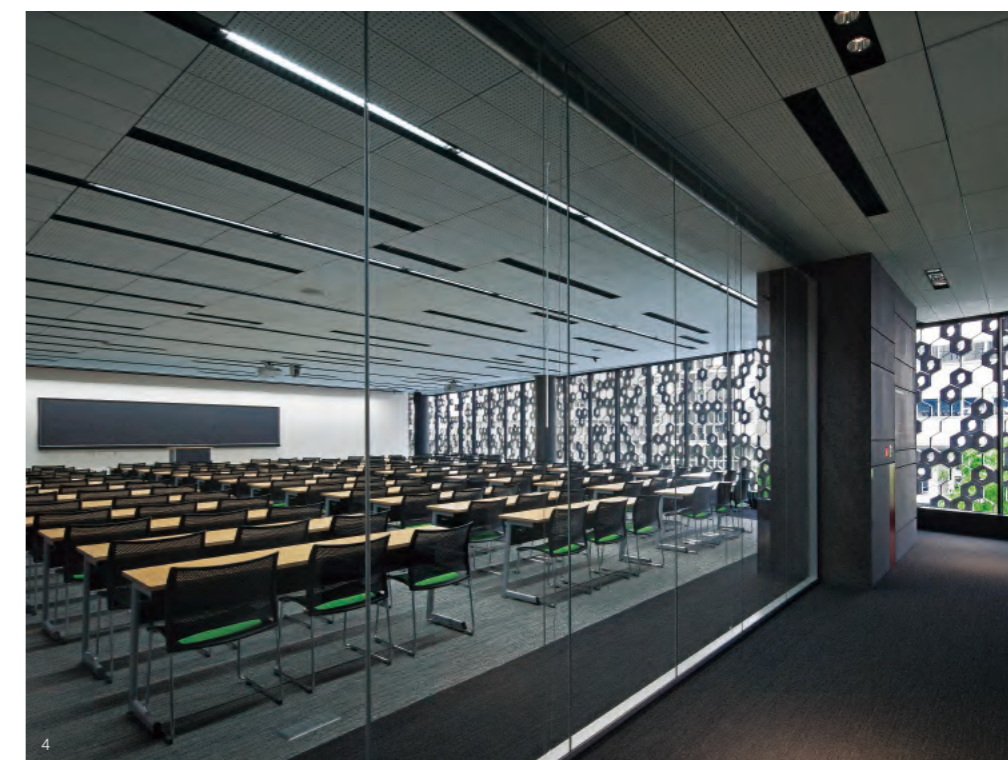


1階平面図 | 1st floor plan, scale 1:1,000



1: 北側の階段室吹き抜け。| 2: 北東からの外観。| 3: ハニカムタイルスクリーン詳細。六角形のタイルは、対角方向で324.18mm、厚さは80mmと95mm、使用総数は3,748個。
4: 講義室回りの内観。

1: Stairway atrium on north side. | 2: Exterior from northeast side. | 3: Detail of honeycomb tile screen. The hexagonal tiles 324.18 mm across the face and of 80 mm and 95 mm thickness. The facade uses 3,748 of the tiles. | 4: Interior in the lecture room area.





歴史ある街並みを取り込む

Incorporating a Historic Townscape

明治大学グローバルフロント | 東京都千代田区 | 2013

Meiji University Global Front Chiyoda-ku, Tokyo, 2013



岩崎克也 / 伊藤佐恵 | 日建設計 設計部門

Katsuya Iwasaki / Sae Ito

Architectural Design Department, Nikken Sekkei

明治大学グローバルフロントは、リバティタワー(弊社設計)、アカデミーコモンと並ぶ、同大学駿河台キャンパスの3つめの高層棟です。大学院の研究室と講義のための空間に加え、1階には国際会議にも対応した「グローバルホール」、最上階には海外からのゲストを招く「グローバルラウンジ」を備えています。

敷地のある御茶ノ水界隈は、坂や高低差のある微地形と、緑豊かな環境が特徴的な地域です。また、ニコライ堂や聖橋といった歴史的な建物と新しい建物とが対比的に共存する街です。これらの特徴を今回の計画にも活かしたいと考えました。そこで、3つのタワーが内包するキャンパスのオープンスペースを、敷地周辺の坂や階段、ステップコートにより連続させることで、敷地のレベル差を活かした回遊性と緑のネットワークの構築を強化しました。

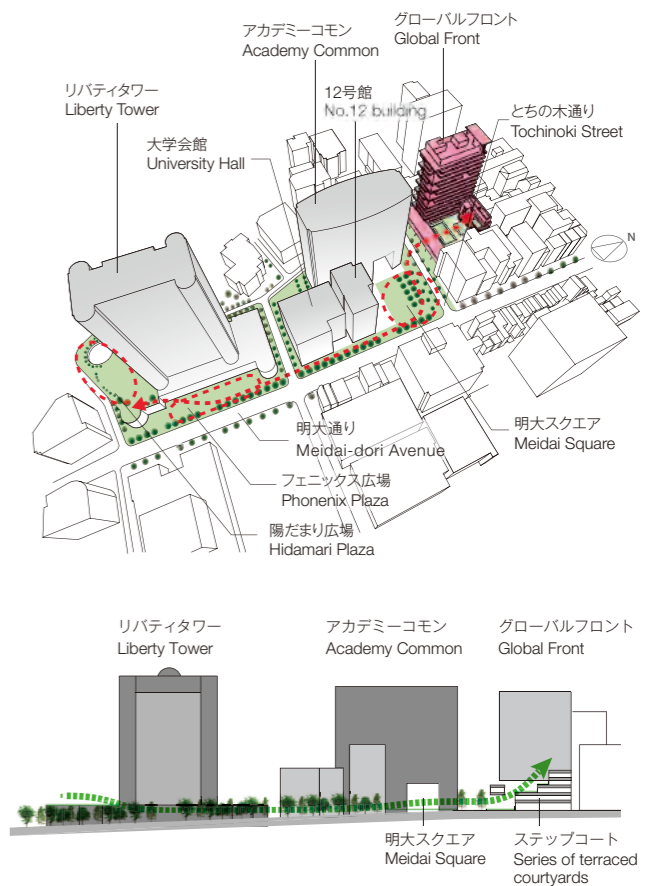
Global Front is the third high-rise building, which along with Liberty Tower and Academy Common, crowns the facilities of Meiji University's Surugadai Campus in the Ochanomizu area of Tokyo. It houses not only research offices and classrooms for the graduate school but on the first floor an auditorium equipped for international conferences and on the top floor the Global Lounge for entertaining guests from overseas.

The Ochanomizu area is known for its slopes and distinctive microtopography as well as for areas of lush greenery. The design of Global Front takes inspiration from the presence of historic structures like the Nikolai Cathedral built in 1929 and Hijiribashi (Hijiri Bridge) built in 1927 among the many new buildings of the district. The open spaces embraced by the three towers are connected by a series of terraced courtyards, slopes and stairways, strengthening the appeal of strolling through the campus and its lush network of greenery.

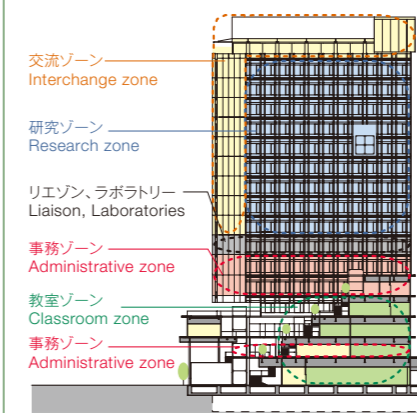
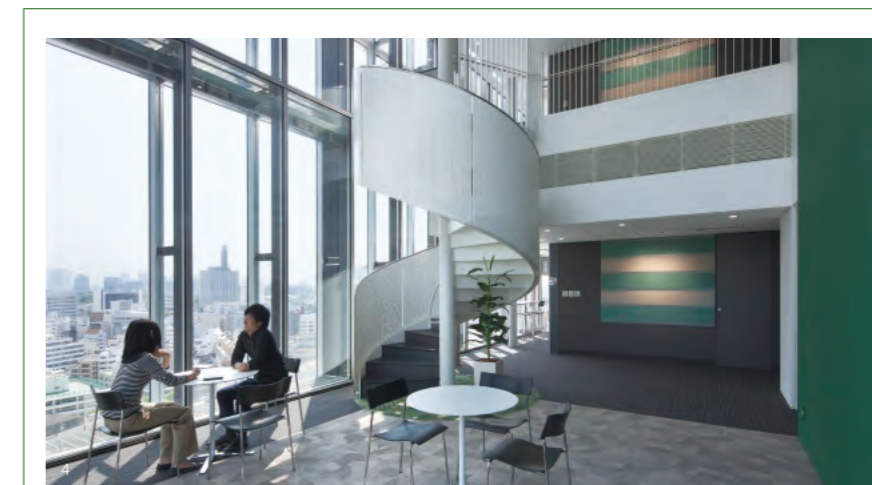
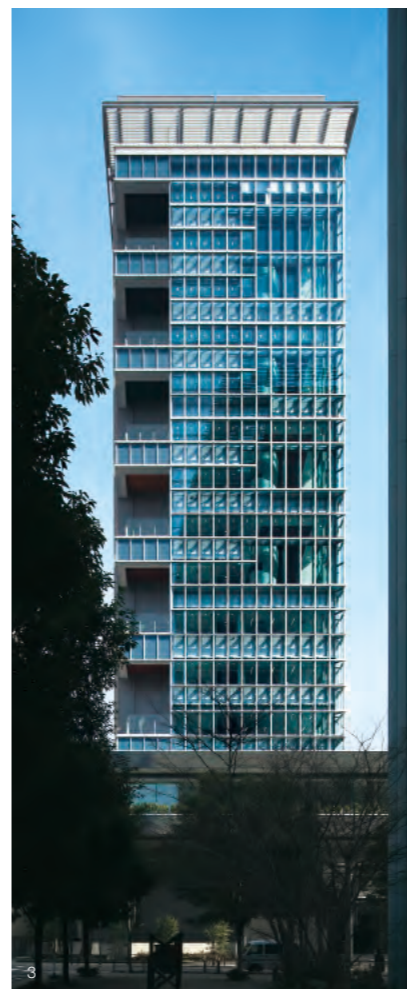


1: 駿河台の空に並ぶ明治大学の3本のタワー。左からリバティタワー、アカデミーコモン、グローバルフロント。| 2: 南東からの外観。コミュニケーションヴォイドは明大スクエアに面する。| 3: とちの木通りのまちづくりを継承したアーチのゲート。

1: Meiji University's three tower buildings rise into the sky on the Surugadai. From left, Liberty Tower, Academy Common, and Global Front. | 2: Exterior view from the southeast. The "communication void" space calls out to Meidai Square below. | 3: The arched gate to the building contributes to the townscape along Tochinoki Street, lined with Japanese horse chestnut trees.



駿河台キャンパスをつなぐグリーンネットワーク。
The Surugadai Campus is unified by a network of greenery.



ダブルスキンによる自然換気

ダブルスキンは、換気に有効な高低差となる、3つの層ごとに分節することで、3-6回/hの自然換気回数を実現しました。明治通りの騒音を防ぎ、廊下を通して居室の空気を誘引することを主眼とした、都市型高層キャンパスでの環境建築の試みです。

Natural Ventilation through a Double-skin Exterior

The double-skin structure allows for a 3-6 air changes/hour natural ventilation for each set of three levels. It represents an experiment for environmentally sound, urban-type high-rise campus architecture that helps absorb the noise from the nearby Meiji-dori avenue and promotes good ventilation in the rooms through the corridors.

1: 立体的に緑を配したステップコート。| 2: どの木通りに、カフェや広場を提供する開放的なエントランスゲート。| 3: コミュニケーションヴォイドと屋外テラスが交互に積層する南面ファサード。4: コミュニケーションヴォイドのラウンジ。左側のダブルスキン部で自然換気を行う。

1: The series of terraced courtyards presents green in three dimensions. | 2: The broad entrance gate, with a café overlooking Tochinoki Street and the courtyard is open to the outside. | 3: South facade featuring alternating layers of communication voids and terraces. | 4: Lounge of communication void.

ステップコートによりキャンパスオープンスペースをつなぐ

階段状にセットバックしたステップコートと、さまざまなレベルをつなぐ外部階段は「異なる床レベルによる、見下ろす・見上げるといった多様な視線の交わり」を生み出します。また、立体的な空間の広がり、その連続性によって、学生同士のコミュニケーションの創出を促します。

一方で、エントランスゲートの上に浮かぶ「メディアラウンジ」の軒空間や列柱などによって、地域に開きながらも大学キャンパスの領域を暗示し、都市と建築の緩やかな境界をつくり出しました。内部空間の8階から上の研究ゾーンには、小さな吹き抜けとらせん階段からなるコミュニケーションヴォイドを2層ごとに配置しました。このラウンジは、大学の活動を24時間外部にアピールするため透明性が求められたと同時に、人と人との交流、人と街との交信、そして人と環境との交歓の場所となることを意図しました。

Connecting Open Campus Open Spaces with the "Terraced Courtyards"

The building's "Terraced Courtyards," with levels set-back in stair-step fashion along with its exterior stairways connecting to various levels of the building, create an intertwining of diverse perspectives, looking up and looking down from different levels. It generates communication among students by opening up the space three-dimensionally and making it more continuous.

Also, the colonnade space beneath the eaves of the media lounge is both open to the community and suggestive of the campus domain, creating a somewhat permeable boundary between the building and the city. The spiral stairways connecting the floors of the research zone from the 8th floor upward have small atriums for each two floors equipped with communication void. With their glassed-in space, these lounges show the activity going on at the university 24 hours a day as well as providing places for human interaction, transmission between people and the city, and closeness of people and the environment.



伝統を未来に受け継ぐ

Linking Tradition and Future

六甲学院 六甲中学校・高等学校 本館 | 神戸市灘区 | 2013
Rokko Gakuin Junior / Senior High School Nada, Kobe, 2013



児玉 謙 / 下坂 浩和 / 岡 隆裕 | 日建設計 設計部門
Ken Kodama / Hirokazu Shimosaka / Takahiro Oka
Architectural Design Department, Nikken Sekkei

1937年(昭和12年)に設立された六甲学院は、70年以上にわたって創立当初の校舎を大切に使い続けてきました。旧校舎は、すべての卒業生にとって、六甲の高台からの眺望とともに記憶に残る原風景でした。創立75周年を機に、この愛着のある校舎を建て替えるにあたって、旧校舎によって培われてきた「受け継ぐべき六甲学院の伝統」を損なわないことが求められました。まず、旧校舎と同位置に建て替えることで、六甲山を背にして建つ姿や、校舎からの風景が変わらないようにしました。また、中学生と高校生がひとつの建物の同じ階で学ぶ片廊下主体の教室配置など、六甲学院らしい旧校舎の特徴をそのまま再現しました。その上で、面積や機能の拡充、安全性や環境配慮などの新時代の要請に応える校舎を実現しました。

The Rokko Gakuin school building was carefully maintained for more than 70 years after the school's founding in 1937. The vista down the foothills of Mt. Rokko and across Osaka Bay from the school's windows is part of the primal landscape of all its students. For this project timed to commemorate the school's seventy-fifth anniversary, our assignment was to make a new building that would proudly carry on "our treasured Rokko Gakuin traditions." We first decided to situate the new building on the same site, with Mt. Rokko rising behind as always and with the same splendid vistas from its windows; the junior and senior high school would be placed in one building with the classrooms in the same locations, all along one side of the hallways. The features traditional at Rokko Gakuin are thus reproduced, but at the same time, the design takes into account the needs of a new era—larger plan dimensions, expanded functions, safety and environmental friendliness.

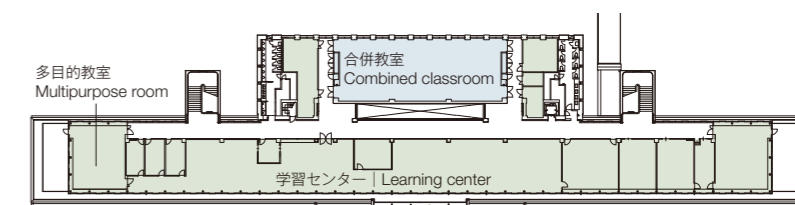


配置図 | Site plan

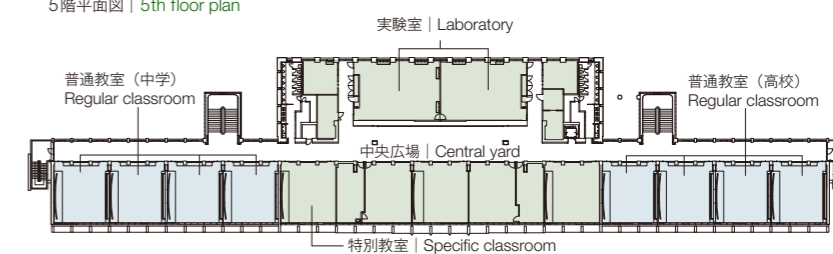


1: 南側外観。旧校舎にならって、時計台のシルエットを再現し、一層分の学習センターを上にした構成。| 2: 旧校舎外観。
3: 新本館の中央玄関。

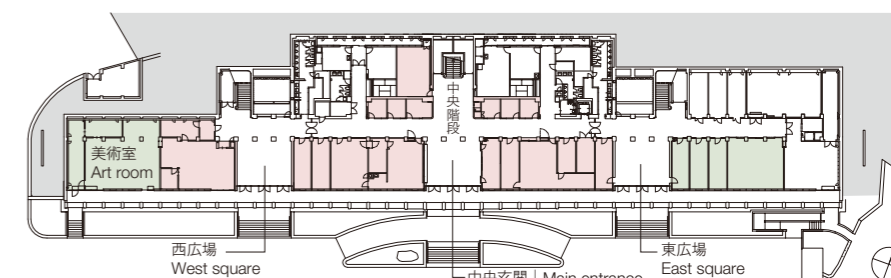
1: Exterior on the south side showing the silhouette with the clock mounting, evoke the old school building; the added story housing the Learning Center can be seen on top. | 2: Exterior on old school building. | 3: New building main entrance.



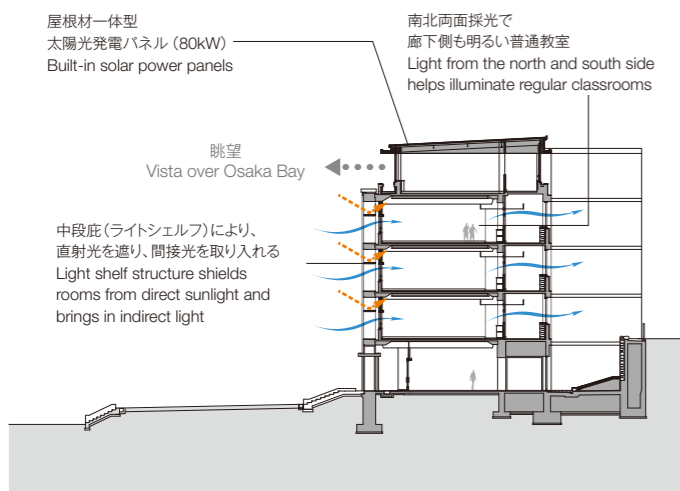
5階平面図 | 5th floor plan



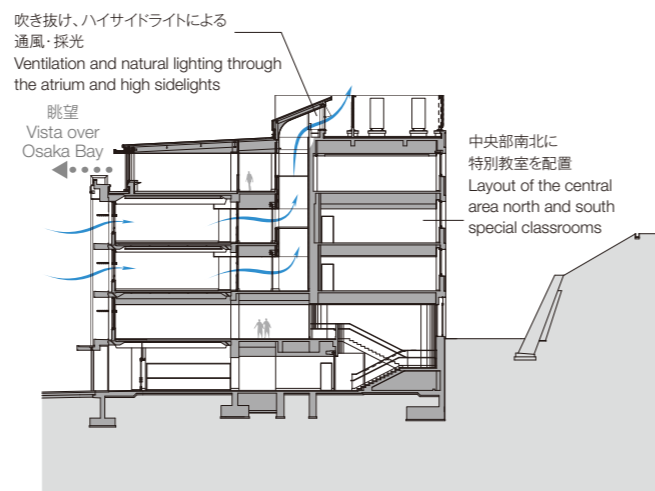
3階平面図 | 3rd floor plan



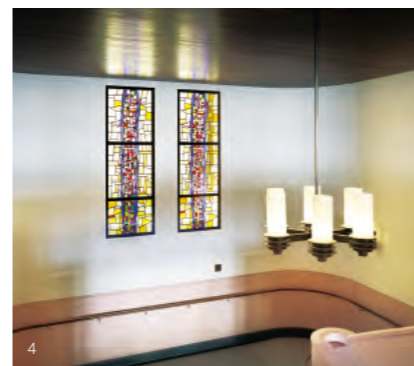
1階平面図 | 1st floor plan, scale 1:1,200



断面図 | Section, scale 1:600



断面図 | Section, scale 1:600



1: 南北両面採光の普通教室。床は寄木フローリング。
2: 教室前廊下。床は人研ぎ仕上げ。木製建具の腰壁、カウンターの高さは共に1.25m。| 3: 5階学習センター。70mに渡る横連窓からは大阪湾が一望できる。| 4: 既存棟のステンドグラスを再利用した中央階段。| 5: 旧校舎で使い込まれた手づくりの机・椅子を予備教室で再利用。| 6: 3階中央広場。右側壁面の仕上げに旧校舎のフローリング材を再利用した。床の正方形の小片は、旧校舎の床材を象徴。

1: Regular classrooms receive light from both the north and south; the floors are parquet. | 2: Hallway. The floors are polished terrazzo. The height of the wooden paneling and the counter is 1.25m. | 3: 5th-floor learning center. A panorama of Osaka Bay can be seen from its windows. | 4: Stairwell reuses stained glass windows from the old building. | 5: The handmade furnishings from the old school are reused in the extra classrooms. | 6: Third floor central open space. The wall on the right side is faced with floorboards taken up from the old school.



部材に宿った記憶を継承する

南面する新校舎の東西に高校と中学の普通教室を配置し、六甲の豊かな自然環境のなかで自然採光・自然換気が効果的に行えるよう片廊下配置としました。廊下側の教室間仕切りは、しっかりとした木製建具を採用し、腰壁を高めに設定することで、生徒が授業に集中しやすいよう配慮しました。

生徒たち自身による丹念な校舎の清掃、とりわけ雑巾がけの床磨きの伝統を受け継ぐため、教室と廊下の床は旧校舎と同様に、寄木フローリングと人造石研ぎ出し(人研ぎ)仕上げを採用し、磨き上げることで風合いの増す校舎としました。

中廊下配置となる建物中央部には、3階から5階までの吹き抜けを設けて採光・換気を行い、吹き抜けの壁面材料には旧校舎解体時に丁寧に取り外された教室床のフローリング材を再利用しました。また、床面には、同様に旧校舎の廊下から取り外された75年前の人造石研ぎ出し床材を象徴しています。

Materials to Pass Down the Memories

Effectively tapping the abundant sunlight and ventilation afforded by the location on Mt. Rokko, the building faces south; the classrooms are arranged east and west along hallways running along the mountain side. The sturdy woodwork of the sliding doors and the relatively high half-walls (*koshikabe*) of the classrooms are meant to help students concentrate on their studies.

The new building supports the continuing tradition of cleaning of the school by the students themselves. For that purpose, like the old building, it has wooden flooring in the classrooms and polished terrazzo floors in the hallways, with surfaces that increase in luster with repeated shining.

An atrium open from the third through fifth floors at the building's center brings in light and ventilation. Floorboards taken up from the old building, polished by generations of students, now stretch up the atrium wall. Small pieces of the floor material from the old building are inlaid in the polished terrazzo of the hallway floors.



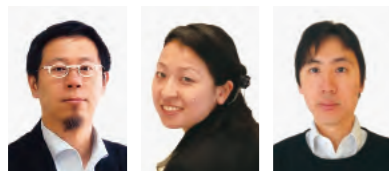
「家として、村落の中心として」 技術ボランティア活動報告

Professional Volunteer Activity Report:
A School as Home and Village Center

馬蹄寨希望小学 | 中国 雲南省 | 2013

Matizhai Hope Primary School Yunnan Province, China, 2013

Volunteer



陸鐘驍 | 日建設計[上海] 董事長

海上重耶 / 劉存泉 / 戴津津 / 段曉崑 / 李善棟 | 日建設計[上海]

津坂好顕 / 野口直人 | 日建設計 設計部門

Lu Zhong Xiao | CEO, Nikken Sekkei (Shanghai) Consulting Services

Aya Unagami / Lau Chuen / Dai Jinglin / Duan Xiaokun / Li Shandong

Nikken Sekkei (Shanghai) Consulting Services

Yoshiaki Tsusaka / Naoto Noguchi

Architectural Design Department, Nikken Sekkei

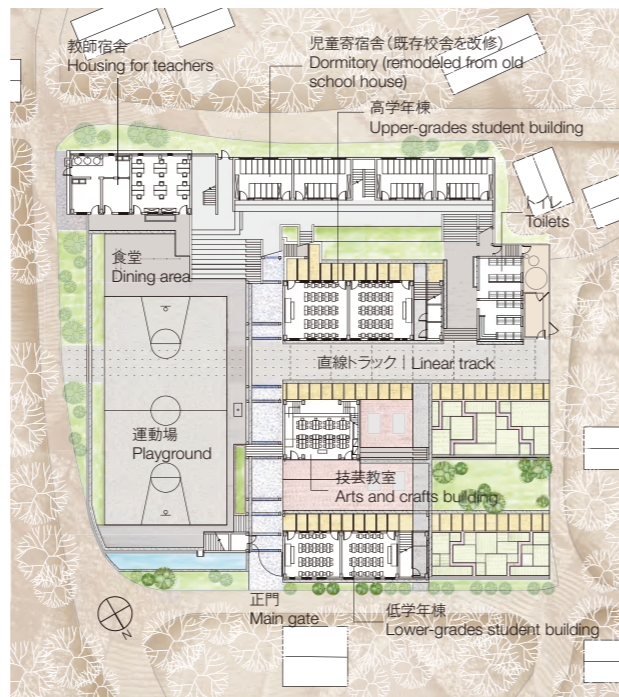
マティジサイ

馬蹄寨希望小学は、中国雲南省の貧困地域での小学校再建プロジェクトです。学校を村落社会の中に位置づけるという理念を実現するため、空間的・制度的な「開放と解体」が大きなテーマとなりました。

現地の学校は、一般的に高い塀で囲まれており、壮大な棚田を眺めることも、牛車を押すお年寄りや挨拶を交わすこともできません。計画にあたり、まず子供たちの視点に立ち、多様な開口部や回遊性による「視界の開放」を主題としました。成長による視線高さの変化も受けとめながら、それぞれの場所の近景遠景を通じて、周囲の自然環境や村落生活を自然に体感できる場となっています。

The Matizhai Hope Primary School is a school rebuilding project in the remote mountains of China's Yunnan province. Spatial and institutional openness is a major theme in realizing the ideal of placing the school at the center of the village society.

Schools in this region are generally surrounded by very high walls, over which there is no view of vast terraced rice fields in the distance and no chance of exchanging pleasantries with elderly villagers driving oxcarts down the road. In creating our design, we tried first of all to see the school from the standpoint of the children, and, through various kinds of openings and circulation routes, we made “open vistas” our theme. Keeping in mind how children's line of vision gets higher as they grow older, the design seeks to make the school a place where the surrounding natural environment and the life of the village can be physically felt through the foreground-background of each specific place.



1階平面図 | 1st floor plan



教室内観。子供の成長に合わせた窓を配置した。

Classroom interior. Note how the height of the windows is adjusted to accommodate the growth of children.



外壁システム

外観は山あいの民居と協調する焼煉瓦を基調としています。また、多様な開口部や竹筒を用いた手すりの意匠は、現地の建設技術で十分に施工できる提案でありながら、腰をかける・物を置く・覗き込むといった子供たちの何気ない動作を受けとめる、新しい外壁システムとなっています。

Brick Outer Wall

The exterior walls are built of fired brick similar to that used in homes in the mountains. Railings with numerous openings and inserted bamboo cylinder accents are touches that can be easily built with local architectural technology, but also form a new external-wall system that responds to the natural behavior of children—how they sit, where they place things, and how they like to peek through things.



塗装ワークショップ

竣工を目前に、私たちは現場監督・職人・教師たちと共に校舎の一部に「落書き壁」を制作してきました。カラフルな黒板塗料を使用しています。建築が子供たちの生活にちよつとした自由を楽しみむきかけとなる試みです。直接「触れてもらう」ことで、建築が子供たちの学校生活に溶け込んでいくことを期待しています。



Painting Workshop

Prior to completion of the building, we built a “free art wall” in one part of the school in collaboration with the site supervisor, workmen, and school teachers. Colorful blackboard paint was used. The wall is an experiment in giving the children a piece of the architecture where they can enjoy some freedom of expression. We hope that by providing a place for direct contact, the children will more quickly feel at home with the architecture they will live with at the school.

技術や文化を育む場として

「視界の開放」を叶えた一方で、防犯や自然の脅威に対する懸念は強く、塀のない学校の実現には課題が残っています。

教育の現状は、限られた空間で規律ある学校生活が行われている反面、それが画一化された教育にも直結しています。馬蹄寨希望小学では、音楽や美術など情操教育の場となる「技芸教室」を学校の中核に据え、多くの少数民族が共存する環境を活かした取り組み——衰退の進む民族文化(衣装、楽器、文字など)の再発見——を併せて現地の教育局に提案しました。従来の制度を「解体」し、情操教育の場を村落文化の中に「開放」することで、子供たちは、自らの民族や環境、仲間を知るという唯一無二の学習を享受し、広くは無形文化の継承につながることを目指しています。

「一校一芸・一村一技」をテーマに、過疎の村における小学校を村の技術や文化を育む場として創造する取り組みは、今後も、実際に空間を活用した試みとして継続していくことに意義があります。

Fostering Technology and Culture

We proposed to the local education authorities that at Matizhai Hope Primary School the “performing arts room” for cultivation of aesthetic sentiments through art and music be at the heart of the school and that folk culture, which had been on the decline (costumes, instruments, writing and language, etc.), be rediscovered by taking advantage of the environment in which a number of local minority peoples are part of the same community. By opening up within the village community such a place for cultivating aesthetic sentiments, it would be possible to give children a unique experience of learning about their ethnic heritage, their environment, and each other, and help them to pass down their cultural heritage to future generations.

We believe efforts like this to use actual architectural space to foster local technology and culture in remote villages through the primary schools hold great significance.

[ダイジェスト | Digest]

NSRI フォーラム

NSRI Forum

第1回 2013年2月20日

1st Meeting, February 20, 2013

建築×メディア×不動産 横断で見えてきた方法論

Architecture, Media, and Real Estate:
A Methodology for Their Intersection



[講師]

馬場正尊

Open A 代表 / 「東京R不動産」運営
建築家

Speaker: Masataka Baba

President, Open A; Operator of the
"Real Tokyo Estate" website; Architect



[ファシリテーター]

山梨知彦

日建設計 設計部門代表

Facilitator: Tomohiko Yamanashi

Principal, Architectural Design
Department, Nikken Sekkei

高度経済成長期とは大きく異なる日本の現状において、既存の建物や都市のリノベーションの重要性が増しています。しかし、その取り組みは広がっているとは言えない状況です。リノベーションを推進する鍵はどこにあるのか。リノベーション物件を多く扱う不動産サイト「東京R不動産」を運営し、自らもリノベーション設計を手掛ける、馬場正尊さんをお招きして、これまでの仕事とこれからの展開を伺いました。

In Japan today, an era quite different from the rapid economic growth era of the 1960s and 1970s, the importance of renovation of existing buildings and of cities is increasing. Unfortunately, however, efforts in that direction are not necessarily expanding. What are the keys to advancing renovation? We invited Masataka Baba, who operates the "Real Tokyo Estate" website handling numerous renovation properties, to talk about the work he has done so far and directions from now on.

<http://www.nikken-ri.com/forum/>

NSRI フォーラムの全容は、
ホームページに掲載されていますので、ご覧ください。

The NSRI Forum is an open forum hosted
by Nikken Sekkei Research Institute, at which invited
specialists discuss a wide range of topics.

メディアはプロジェクトを動かすドライバー

大学で建築を勉強した後、広告代理店で「都市博(世界都市博覧会)」を担当した。ところが、小さな新聞記事がきっかけで、都市博は中止に。その時、メディアには何か新しい都市計画やまちづくりのヒントがあるのではないかと感じた。その後、大学へ戻り、『A』という雑誌をつくった。そこで、「取材」という伝家の宝刀があれば、困難な相手にもアクセスできること、本や雑誌は強い企画書になることに気が付いた。こうした経験が、私(馬場)のその後の仕事へとつながっている。

メディアに流通・不動産をくっつけたことによるダイナミズム

現在、「東京R不動産」という不動産仲介WEBサイトを運営している。ある時、「バルクセールで買った物件をデザインの手で何とかしてくれ」という相談を受け、アメリカへ取材に行き、リノベーションの本をつくった。そしてその影響で、リノベーションで事務所をつくりたい、物件を探し始めた。「あのビルがいいな」「えっ、あんなポロでいいの?」という、ちくはくな会話を不動産屋と交わした。彼らと自分の間には埋めたい感性の溝があることに気付いた。それがきっかけで空き物件ブログを始めたところ、「借りたい」というメールが入るようになり、「東京R不動産」が誕生する。特徴は、改装オーケー、レトロな味わいなどの定性情報の提供。必要な人に必要な情報が届くことで、普通の不動産屋なら相手にしない物件を介してお金が動く。リアルに社会を掴んだ実感があった。今では月間300万ページビュー、会員3万人というメディアに成長し、リノベーションというカルチャーのアクセラレーター(加速すること)に役かっている。また、我々の事務所にリノベーションの仕事を選んでくるようになった。

Media as Project Driving Force

After graduating from university with a major in architecture, I took a job at an advertising company and was assigned to work on the PR for the planned World City Expo 1996. Ultimately, due to controversy following the appearance of a small newspaper article, the Expo was canceled, but at that time, I thought that there must be some hint in those events for a new approach to city planning and community building.

I went back to university, and then I founded the magazine A. Publishing that magazine, I learned that the profession of "reporter" can be an effective tool with which to gain access even to the most difficult source. Books and magazines make very effective planning documents. That experience led to everything I have done since.

Dynamism by Linking the Media to Distribution/Real Estate

Today I operate the Real Tokyo Estate website, which acts as an online real estate agent. It all began with a book I had written about renovation, which proved successful and led me to establish a renovation office. When I went looking for an office for that business—I wanted a suitably rundown building that needed to be renovated for the purpose—I got horrified looks from real estate agents that later prompted me to start my "Boro-bukken" (Rundown Property) blog. After I began to receive messages asking to rent such properties I created the Real Tokyo Estate site. The site's specialty is properties that allow the tenant to freely renovate along with information about

エリアコンバージョン 点から面へ / 都市計画の方法論

10年前から、自分の事務所周辺(馬喰町)の空き物件を無料で2週間借り、町中をギャラリー化するイベントを続けてきた。ところが、数年前から、非日常だったイベントが日常になるという現象が起きている。たとえば、イベント参加者が価値を再発見し、空き物件で店を始めた。家賃が安いから、新しいことを始めたい若者はここで始めてくれるようになった。今では、エッジの効いた町として、六本木、青山、代官山と並んで雑誌に取り上げられるまでに。また、「本」や「WEB」や「イベント」が、都市や郊外や建築のリノベーションをアクセラレートする。メディアは、都市にリアルにコミットメントできる都市の新しいインフラである。

「本」や「WEB」や「イベント」が、都市や郊外や建築のリノベーションをアクセラレートする。メディアは、都市にリアルにコミットメントできる都市の新しいインフラである。



Open A のリノベーションプロジェクト。
Open A renovation projects.

retro-style and other features. It is a moneymaking enterprise because it can handle properties that the usual real estate agent won't touch by providing the necessary information to those who need it. It now draws some 3 million page views per month, and we have a list of 30,000 members; I believe it has played a role in accelerating the renovation culture. Many clients now bring their renovation projects to our office.

Area Renovation: From Points to Planes

From about 10 years ago, I started up an event in which we would rent unoccupied properties in the neighborhood of our office in Bakurocho (a district located between Asakusa and Nihonbashi) for two weeks and turn them into galleries in different parts of the town. By now, however, what was an out-of-the-ordinary event sparked something that became quite regular and ordinary. For example, people who participated in the event began to realize the value of rundown properties and started shops in previously vacant buildings. The rents were relatively cheap, so young people wanting to start up a new enterprise would set up in this district. These days, the magazines have begun to introduce Bakurocho as an "edgy town" featured alongside such fashionable districts as Roppongi, Aoyama, and Daikanyama.

Books, the Web, and events function to accelerate renovation of the city, the suburbs, and individual buildings. The media is the new infrastructure of the city that enables a real commitment to the city.

[フォーラム後記 | Forum Epilogue]

「メディア」と聞くと、60年代のM. マクルーハンの難解な議論を思い出し、「建築×メディア×不動産」というタイトルを見ると、難解な話で煙にまかれるような気もした。でも、馬場さんのお話は、自らの経験に則した、リアルで分かりやすいもので、冒頭からぐいぐいと引き込まれる内容であった。

馬場さんは、メディアを「魔法の絨毯のようだ」と言う。取材という名目があれば、どこにでも入り込むことが出来て、話を聞けるからだ。また企画書を書くよりもずっと「メディアは強い企画書になる」とも言う。メディアが持つ現代的な力を具体例で紹介しつつ、それを建築や不動産とつなぐことで、新しい建築や都市のつくり方が広がることを語っていただいたが、予定の1時間半はあっという間に終わってしまった。

これまで、メディアを、悪く言えば絵空事のように感じることもあったのだが、実は、人やモノといったリアルなものを取材し、まとめ、再発信していたもので、極めて建築の設計に似た側面を持つことにこの講演を通して気が付いた。一方で、建築が持ち得ないスピード感と力を持ち合わせていることも教えてくれた。メディアが持つ力と可能性をリアルに感じられる名講演であった。

[ファシリテーター: 山梨知彦]

We might have expected—with a title mentioning "media," with its images of Marshall McLuhan's much-quoted arguments, and the notion of "methodology for intersection"—to find ourselves wrapped in a haze of abstruse talk. But Masataka Baba's presentation arose out of his own personal experience and was real and easy to understand, completely absorbing us in his story from the beginning.

Baba describes the media as a "magic carpet." If you are a reporter, you can go anywhere and ask about anything. Much more effective than any ordinary business proposal, he declares, is the use of the media to carry out a plan. Introducing various specific examples of the power media holds today, he explained how linking architecture and real estate has helped to spread new ideas for creating architecture and the city, and the planned hour-and-a-half talk ended all too soon.

Up until now, I had thought of the media in negative terms—fabricators of fictions and falsehoods, but I realized while listening to Baba's talk that architecture has much in common with the media inasmuch as it, too, gathers information about people, materials, and other real things, puts them together and retransmits them in different form. Beyond that, he reminded us of the power and speed possessed by the media, which architecture does not have. The talk reminded us with great immediacy of the tremendous potential of the media.

Facilitator: Tomohiko Yamanashi

受賞から Awards

2013 日本建築学会作品選奨

(社)日本建築学会

2013 Annual AIJ Architectural Design Encouragement Prize
Architectural Institute of Japan

ホキ美術館
Hoki Museum

2013 日本建築学会作品選集

(社)日本建築学会

2013 Annual AIJ Architectural Select Design Prize
Architectural Institute of Japan

ホキ美術館
Hoki Museum

神保町 SF III
Jimbocho SF III

立教大学新座キャンパス8号館、
4号館増築棟
Rikkyo University Niiza Campus New Classroom
Buildings

住友不動産ラ・トゥール代官山
La Tour Daikanyama
(Sumitomo Realty and Development Co., Ltd.)

龍谷ミュージアム
Ryukoku Museum

京都リサーチパーク/ KRP9号館
Kyoto Research Park KRP #9

紀陽銀行 田辺支店
Kiyo Bank, Tanabe Branch

上海太平金融大廈
Taiping Finance Tower, Shanghai

中信広場
Citic Plaza

陸別小学校
Rikubetsu Elementary School

[北海道日建設計/HNS]

第1回 コージェネ大賞

(財)コージェネレーション・エネルギー
高度利用センター

1st Cogeneration Grand Prize
Advanced Cogeneration and Energy Utilization
Center Japan

民生用部門 理事長賞
Consumer Use Division, Chairman's Prize

スーパーコンピュータ「京(けい)」を守る
大型コージェネ ——
電源セキュリティと節電に大きく貢献
Large-scale Cogeneration to Protect the "Kei"
Supercomputer: Making Major Contributions to
Electrical Security and Conservation

民生用部門 優秀賞
Consumer Use Division, Prize for Excellence

東京都立多摩総合医療センター
東京都立小児総合医療センター
Tokyo Metropolitan Tama Medical Center / Tokyo
Metropolitan Children's Medical Center

[]内は受賞対象社を表す。無記載は日建設計の受賞

Recipient is Nikken Sekkei unless otherwise noted (in brackets)

第42回 日本産業技術大賞

日刊工業新聞社

42nd Japan Industry and Technology Prize
Nikkan Kogyo Shimbun Ltd.

内閣総理大臣賞 | Prime Minister's Prize

東京スカイツリー®の建設
Completion of Tokyo Skytree®

第22回 BELCA賞

(社)ロングライフビル推進協会

22nd BELCA Prize
Building and Equipment
Long-life Cycle Association

LLB部門(ロングライフ部門) | Long-life Division

住友ビルディング | 1
Sumitomo Building

BRB部門(ベストリフォーム部門) | Best Reform Division

百十四ビル | 2
The Hyakujushi (114) Building

HUNDRED CIRCUS East Tower | 3
Hundred Circus East Tower

International Design Awards, Interior Design of the Year 12

International Design Awards

The Roppongi Tokyo

[日建スペースデザイン/NSD]

第18回 地下空間シンポジウム

(社)土木学会

18th Symposium on Underground Space
Japan Society of Civil Engineers

最優秀講演論文賞 | Outstanding Lecture and Essay Prize

「群衆シミュレーションを用いた
ターミナル駅地下空間における
避難安全確保の検討」
"Study of Evacuation from Underground Space Around
a Large-Scale Station Using Crowd Simulation"

大森高樹[日建設計シビル]、福井 潔、他
Takaki Omori [NSC] and Kiyoshi Fukui, et al.

平成24年度 照明普及賞(本表彰)

(社)照明学会

2012 Illumination Good Lighting Awards
(Headquarters Award)
Illuminating Engineering Institute of Japan

優秀施設賞 | Excellent Facility Prize

小松空港ターミナルビル ANA ラウンジ
Komatsu Airport Terminal Building ANA Lounge

[日建スペースデザイン/NSD]



第1回 空気調和・衛生工学会特別賞 「リニューアル賞」

空気調和・衛生工学会

1st Japan Society of Heating, Air-Conditioning,
and Sanitary Engineering Special Prize,
Renewal Prize
Japan Society of Heating, Air-Conditioning, and
Sanitary Engineering

東京ガス港北NTビル(アースポート)の
ZEB化改修工事と評価
Tokyo Gas Kohoku NT Building ["Earthport"]:
ZEB Renovation and Evaluation

第13回 空気調和・衛生工学会 特別賞「十年賞」

13th Japan Society of Heating, Air-Conditioning,
and Sanitary Engineering Special "10-Year Prize"

東北電力本店ビルにおける
省エネルギーと負荷平準化に係る
継続的取り組み
Continuous Project for Energy Conservation
and Load-Reduction for the Tohoku Electric Head
Office Building

第27回 空気調和・衛生工学会振興賞

27th Japan Society of Heating, Air-Conditioning,
and Sanitary Engineering Promotion Prize

技術振興賞 | Technology Promotion Prize

足利赤十字病院における次世代型
グリーンホスピタルの構築と検証
Construction and Evaluation of Next-Generation
"Green Hospital" at the Ashikaga Red Cross Hospital

第51回 空気調和・衛生工学会賞

51st Japan Society of Heating, Air-Conditioning,
and Sanitary Engineering Prize

論文賞・学術論文部門
Technical Paper Award / Academic Paper Division

空調システムシミュレーションと
CFDの連成解析による
空調シミュレーターに関する研究
Study on HVAC System Performance Simulator
Based on the Coupled Simulation of HVAC System
Simulation and CFD Analysis

飯田玲香、他 | Reika Iida, et al.

技術賞・建築設備部門
Award of Technology / Category in Building
Mechanical Service System

スーパーコンピュータ施設「京(けい)」の
設備設計と施工
Design and Building of the Supercomputer Facility "Kei"

nikken.jp

株式会社 日建設計

http://www.nikken.co.jp

[事業所]

東京 | 〒102-8117 | 東京都千代田区飯田橋2-18-3

大阪 | 〒541-8528 | 大阪府中央区高麗橋4-6-2

名古屋 | 〒460-0008 | 名古屋市中区栄4-15-32

九州 | 〒810-0001 | 福岡市中央区天神1-12-14

東北支社 | 〒980-0021 | 仙台市青葉区中央4-10-3

[海外拠点]

上海、大連、ドバイ、ハノイ、ホーチミン、ソウル

株式会社 日建設計総合研究所

http://www.nikken-ri.com

株式会社 日建設計シビル

http://www.nikken-civil.co.jp

株式会社 日建ハウジングシステム

http://www.nikken-hs.co.jp

株式会社 北海道日建設計

http://www.h-nikken.co.jp

株式会社 日建スペースデザイン

http://www.nspacedesign.co.jp

日建設計マネジメントソリューションズ 株式会社

http://www.nikken-ms.com

日建設計コンストラクション・マネジメント 株式会社

http://www.nikken-cm.com

日建設計[上海]諮詢有限公司

日建設計[大連]都市設計諮詢有限公司

NIKKEN JOURNAL 15

2013 Summer

制作 | 株式会社フリックススタジオ

基本フォーマットデザイン | schtücco/neucitora

英訳 | 人文社会科学翻訳センター

印刷 | 株式会社文化カラー印刷

NIKKEN SEKKEI LTD

http://www.nikken.co.jp

[Office Location]

Tokyo | 2-18-3 Iidabashi, Chiyoda-ku, Tokyo, 102-8117 Japan

Osaka | 4-6-2 Koraihashi, Chuo-ku, Osaka, 541-8528 Japan

Nagoya | 4-15-32 Sakae, Naka-Ku, Nagoya, 460-0008 Japan

Kyushu | 1-12-14 Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka, 810-0001 Japan

Tohoku | 4-10-3 Chuo, Aoba-ku, Sendai, 980-0021 Japan

[Overseas Offices]

Shanghai, Dalian, Dubai, Hanoi, Ho Chi Minh, Seoul

NIKKEN SEKKEI RESEARCH INSTITUTE

http://www.nikken-ri.com

NIKKEN SEKKEI CIVIL ENGINEERING LTD

http://www.nikken-civil.co.jp

NIKKEN HOUSING SYSTEM LTD

http://www.nikken-hs.co.jp

HOKKAIDO NIKKEN SEKKEI LTD

http://www.h-nikken.co.jp

NIKKEN SPACE DESIGN LTD

http://www.nspacedesign.co.jp

NIKKEN SEKKEI MANAGEMENT SOLUTIONS, INC.

http://www.nikken-ms.com

NIKKEN SEKKEI CONSTRUCTION MANAGEMENT, INC.

http://www.nikken-cm.com

NIKKEN SEKKEI (SHANGHAI) CONSULTING SERVICES LTD

NIKKEN SEKKEI (DALIAN) URBAN PLANNING AND DESIGN CONSULTING SERVICES LTD

NIKKEN JOURNAL 15

Summer 2013

Edited by Flick Studio Co., Ltd.

Basic layout format designed by schtücco/neucitora

Translation by the Center for Intercultural Communication

Printed by Bunka Color Printing Co., Ltd.